

# 通過評估、鑑定和報告 來支持您孩子的學習

評估和鑑定的目的是要  
增進學生的學習



2010-11學年開始，安大略省的學生將帶回家新改良的安省成績單。這些變更是政府對於學生成績的評估、鑑定和報告更新政策Growing Success(成功成長)的一部分。

### 我作為家長有什麼職責？

我們知道作為家長或監護人，您是孩子教育上的重要伙伴，並且當家長參與時，孩子在學校就有較好的表現。

我們知道關於孩子在學校的表現如何您想要得到清楚，有意義並容易理解的資料。我們也知道您想在學年期間定期收到來自您孩子老師的信息。這項政策-以及新的成績單-將幫助實現這些願望。

### 對於小學學生有什麼不同？

自本學年開始，一年級到八年級小學學生將帶回家一份新的秋季進展成績單，以及兩份修訂的安省成績單，一份在冬季，一份在學年結束前。

新的秋季進展成績單：

- 鼓勵您和孩子的老師之間早期和持續的交流
- 告訴您孩子在開發成功所必備的學習技能和作業習慣方面的進度
- 繼續提供所有學術科目的報告-例如語言、數學、社會學、科學與技術-但是不給等級或分數，而是告訴您孩子的進展如何：「非常好」、「良好」或「有困難」
- 強調在完成評估之前您孩子的長處和需要改進的方面
- 包括您孩子老師的個人化，清楚和意味深長的評語。

新改善的安省小學成績單：

- 也強調並且例舉所需要的學習技能和作業習慣
- 有寬裕的空間讓老師添加有意義和清楚的個人化評語，使您了解孩子的進展情況
- 一年級到六年級使用字母等級分，七年級和八年級使用百分比分數，使您清楚理解您孩子的表現如何
- 提供您如何在家支持孩子學習的建議。

## 我的孩子何時會將這些安省小學成績單帶回家？

小學有三個正式和必需的成績報告期。

1. 新的秋季進展成績單將在十月二十日和十一月二十日之間發出。
2. 第一份安省成績單將在一月二十日和二月二十日之間發出。
3. 第二份安省成績單將在學年結束前發出。

確切日期由個別教育局設定。

## 安省中學成績單有改變嗎？

是的。安省中學成績單的改善包括：

- 更加強調，並提供所需要的學習技能和作業習慣的例子[請看插圖]
- 關於不同成就等級的額外資訊，並且這些等級如何相當於百分比的分數
- 老師有意義和清楚的個人化評語。

### 必要的學習技能和作業習慣

所有安大略省一年級到十二年級的成績單現在都強調的六個學習技能和作業習慣：

- 責任
- 組織
- 獨立作業
- 合作
- 主動性
- 自我調整



Date:

|          |          |      |              |                    |
|----------|----------|------|--------------|--------------------|
| Student: |          | OEN: | Days Absent: | Total Days Absent: |
| Grade:   | Teacher: |      | Times Late:  | Total Times Late:  |
| Board:   |          |      | School:      |                    |
| Address: |          |      | Address:     |                    |
|          |          |      | Principal:   | Telephone:         |

[Space for Board Information]

1

每個教育局可以自行設計使用的空白空間。可能添加的信息種類包括：教育局的宗旨、使命或教育目標。

## Learning Skills and Work Habits

E – Excellent G – Good S – Satisfactory N – Needs Improvement

## Responsibility

- Fulfills responsibilities and commitments within the learning environment.
- Completes and submits class work, homework, and assignments according to agreed-upon timelines.
- Takes responsibility for and manages own behaviour.

## Organization

- Devises and follows a plan and process for completing work and tasks.
- Establishes priorities and manages time to complete tasks and achieve goals.
- Identifies, gathers, evaluates, and uses information, technology, and resources to complete tasks.

## Independent Work

- Independently monitors, assesses, and revises plans to complete tasks and meet goals.
- Uses class time appropriately to complete tasks.
- Follows instructions with minimal supervision.

## Collaboration

- Accepts various roles and an equitable share of work in a group.
- Responds positively to the ideas, opinions, values, and traditions of others.
- Builds healthy peer-to-peer relationships in person and through personal and media-assisted interactions.
- Works with others to resolve conflicts and build consensus to achieve group goals.
- Shares information, resources, and expertise, and promotes critical thinking to solve problems and make decisions.

## Initiative

- Looks for and acts on new ideas and opportunities for learning.
- Demonstrates the capacity for innovation and a willingness to take risks.
- Demonstrates curiosity and interest in learning.
- Approaches new tasks with a positive attitude.
- Recognizes and advocates appropriately for the rights of self and others.

## Self-Regulation

- Sets own individual goals and monitors progress towards achieving them.
- Seeks clarification or assistance when needed.
- Assesses and reflects critically on own strengths, needs, and interests.
- Identifies learning opportunities, choices, and strategies to meet personal needs and achieve goals.
- Perseveres and makes an effort when responding to challenges.

## Strengths/Next Steps for Improvement

3

優點/改進的下一步：  
老師填寫容易理解的個人評語，描述學生在六項學習技能和作業習慣方面的進展。

2

老師用一個字母符號來報告學生在六項學習技能和作業習慣方面的發展的專欄：

E – excellent (優秀)

G – good (良好)

S – satisfactory (符合要求)

N – needs improvement (需要改進)

| Student:  |  | OEN:                        |                                | Grade:  |   |  |
|---|--|-----------------------------|--------------------------------|---|---|--|
| ESL/ELD – Achievement is based on expectations modified from the curriculum expectations for the grade to support English language learning needs.  |  |                             |                                | IEP – Individual Education Plan<br>NA – No instruction for subject/strand |   |  |
| Subjects  |  | Progressing With Difficulty | Progressing Well               | Progressing Very Well   | Strengths/Next Steps for Improvement  |  |
| <b>Language</b>   |  |                             |                                |   | <p style="text-align: center; color: green; font-size: 2em;">5</p> <p style="color: green;">優點/改進的下一步：<br/>老師對學生目前為止達到課程期望的進度的評語，辨認顯著的優點，有困難的方面和改進的下一步。</p> |  |
| Reading, Writing, Oral Communication, Media Literacy  |  |                             |                                |   |   |  |
| <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> NA   |  |                             |                                |   |   |  |
| <b>French</b>   |  |                             |                                |   |   |  |
| <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> NA   |  |                             |                                |   |   |  |
| <input type="checkbox"/> Core <input type="checkbox"/> Immersion <input type="checkbox"/> Extended  |  |                             |                                |   |   |  |
| <b>Native Language</b>  |  |                             |                                |   |   |  |
|   |  |                             |                                |   |   |  |
| <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> NA   |  |                             |                                |   |   |  |
| <b>Mathematics</b>  |  |                             |                                |   |   |  |
| <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French   |  |                             |                                |   |   |  |
| <b>Science and Technology</b>   |  |                             |                                |   |   |  |
| <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French   |  |                             |                                |   |   |  |
| <b>Social Studies</b>   |  |                             |                                |   |   |  |
| <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French   |  |                             |                                |   |   |  |
| <b>Health and Physical Education</b>  |  |                             |                                |   |   |  |
| <b>Health Education</b>   |  |                             |                                |   |   |  |
| <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French   |  |                             |                                |   |   |  |
| <b>Physical Education</b>   |  |                             |                                |   |   |  |
| <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French   |  |                             |                                |   |   |  |
| <b>Dance</b>  |  |                             |                                |   |   |  |
| <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> NA   |  |                             |                                |   |   |  |
| <b>Drama</b>  |  |                             |                                |   |   |  |
| <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> NA   |  |                             |                                |   |   |  |
| <b>Music</b>  |  |                             |                                |   |   |  |
| <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> NA   |  |                             |                                |   |   |  |
| <b>Visual Arts</b>  |  |                             |                                |   |   |  |
| <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> NA   |  |                             |                                |   |   |  |
| <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> NA   |  |                             |                                |   |   |  |
| <b>To Parents/Guardians and Students:</b> This copy of the progress report card should be retained for reference. The original or an exact copy has been placed in the student's Ontario Student Record (OSR) folder and will be retained for five years after the student leaves school. |  |                             |                                |   |   |  |
| Teacher's Signature <b>X</b>  |  |                             | Principal's Signature <b>X</b> |   |   |  |
| [Space Designated for Board]  |  |                             |                                |   |   |  |

6

每個教育局可以自行設計使用的空白空間。用途或信息的例子包括：提供額外的評語、要求一次學生或家長面談、概述接下來的步驟、分享學校活動的信息。

4

老師在一個方格內打勾來報告學生在某項科目的進度是「有困難」、「良好」或「非常好」的專欄，例如數學、科學、社會學、語言、健康和體育。

## 中學學生何時會將安省成績單帶回家？

如以往一樣，學期制的學校每個學期發送兩次成績單回家。非學期制的學校每年發送三次成績單回家。

確切日期由個別教育局設定。

## 老師的評語會容易理解嗎？

是的。所有新的成績單現在都包括寬裕的空間讓老師添加關於您孩子能夠理解和做什麼的評語。他們可以使用此空間來描述長處和需要改進的下一步，以及他們個人的觀察和評語。

## 我會在其它的時候收到來自我孩子老師的信息嗎？

您應該在學年期間定期收到來自您孩子老師的信息。除成績單以外，其它類型的交流包括家長-老師或家長-學生-老師的會議、面談、通電話、檢查表和非正式的報告。

## 家庭作業有何用途？

老師通過平時作業、測驗、考試、示範和專題項目來觀察您孩子是否在學習課程內容的證據。

學習在此的意思不僅是知道事實。學生也必須通過交流和應用他們所學會的知識來顯示對他們所學內容的理解。他們也必須展示批判性思維和解決問題的技能。

在學習單元或學期結束時會復查所有的作業，並特別留意作業的質量。老師不只計算平均分數，他們也看測驗或平時作業，並與您的孩子談話和在課堂上觀察，在做最後成績決定之前盡量收集資料。

## 家庭作業有何用途？

學校用持續的家庭作業來開發學習和組織技能、鞏固知識並為下一課做準備。安省成績單同時顯示家庭作業也有助於發展優良的學習技能和作業習慣。

## 在我的孩子一年級到八年級的安省成績單上的一個「R」是什麼意思？

「R」的意思是因未能達到科目必需的技能和知識而需要改善。重要的是與您孩子的老師合作，發展策略來幫助您孩子獲取必需的知識和技能。

## 在我的孩子一年級到十年級的安省成績單上的一個「I」是什麼意思？

「I」的意思是老師沒有足夠的資料來給等級或分數。這情況也許會發生，例如您的孩子最近剛轉學校或請了延長的病假。

## 作弊或抄襲是否會有後果？

是的。更新的評估政策清楚說明學生要對他們自己的作業負責。作弊，抄襲和不完成作業將會有後果，包括可能遭受獲得零分的結果。詢問您學校對於作弊或抄襲的政策。

## 未完成作業或晚交作業是否會有後果？

您的孩子有責任在老師允許的時間內顯示他或她學會或完成了什麼。

安大略省的政策有許多老師能使用的策略來防止和處理未交或遲交作業的情況。選擇的範圍從同輩輔導，提供時間管理的課程，到全校性的重要作業計劃。

在任何年級，如果您的孩子一貫地不交或是遲交作業，這可能會反映在成績單的Learning Skills and Work Habits (學習技能和作業習慣) 部分。七年級到十二年級的學生可能會被扣分。

詢問您學校對於未交或是遲交作業的政策。

## 安大略省的教育標準是不是有改變？

不是的。Ontario Curriculum (安省教學大綱) 明確地說明期望學生在所有科目和課程能夠了解和做到些什麼。每名學生都依照同樣的安省標準被評估和鑑定。

## 為什麼特別顯著和強調學習技能和作業習慣？

研究顯示如果學生想要在高中後的教育和工作上成功，僅學習事實是不夠的。

安大略省的學生也學習積極主動、獨立作業、自立和聯合作業。學校教導批判性思維和解決問題的技能，以致您的孩子能夠在新的知識經濟結構中捉住每個工作和成長的機會。

## 為什麼政府提出新的評估、鑑定和報告的政策？

評估、鑑定和報告的目的是要改進學生的學習。新的方法提供教育人士有益於學生的新挑戰和機會。*Growing Success* (成功成長) 澄清並更新老師與家長和學生收集並分享資料所使用最好的方法和技術，以反映這個新的知識。

### 基本原則

安大略省的老師所使用評估和鑑定的做法和程序將會是：

- 公平，透明及合理
- 支持所有學生
- 小心計劃
- 在學年初向學生和家長清楚解釋
- 持續和有變化，並且為學生提供多種的機會來展示他們的學習
- 包括清楚，有意義和適時的反饋
- 幫助學生成為獨立的學習者。

欲得更多資料和閱讀 *Growing Success* (成功成長) 的全文，請瀏覽 Ministry of Education (教育部) 網站 [ontario.ca/EDUparents](http://ontario.ca/EDUparents)。